



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2005/5  
3 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать вторая сессия  
Бонн, 20-27 мая 2005 года

Пункт 6 е) предварительной повестки дня  
Организационные мероприятия в связи с проведением  
межправительственных совещаний  
Организации-наблюдатели в процессе Конвенции

Последние события в области отношений Организации Объединенных Наций  
с гражданским обществом

Записка Исполнительного секретаря

### *Резюме*

В настоящей записке излагаются основные элементы доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, представленного в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом. Эти элементы включают предложения в отношении расширения участия неправительственных организаций (НПО) в межправительственных органах, расширения участия НПО из развивающихся стран, совершенствование процесса аккредитации и улучшения диалога Организации Объединенных Наций с НПО. В настоящей записке также рассматривается соответствующая ситуация в рамках процесса Конвенции.

После подробного обсуждения этих вопросов на двадцатой сессии Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) предлагается рассмотреть оставшиеся нерешенными вопросы, в том числе в отношении допуска организаций-наблюдателей. С учетом последних изменений в системе Организации Объединенных Наций ВОО, возможно, пожелает завершить свое рассмотрение этих вопросов и вернуться к ним на одной из последующих сессий.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 4	3
A. Мандат .....	1	3
B. Сфера охвата записки .....	2 - 3	3
C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению .....	4	3
II. ОБЗОР ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В ОТВЕТ НА ДОКЛАД ГРУППЫ ВИДНЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ ПО ВОПРОСУ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ГРАЖДАНСКИМ ОБЩЕСТВОМ .....	5- 11	4
III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ .....	12 - 34	5
A. Расширение участия неправительственных организаций в работе межправительственных органов ....	12 - 19	5
B. Создание целевого фонда для расширения участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран .....	20 - 21	7
C. Совершенствование процесса аккредитации .....	22 - 25	8
D. Активизация диалога Секретариата Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями .....	26 - 28	9
E. Активизация взаимодействия с неправительственными организациями на страновом уровне .....	29 - 30	10
F. Изучение возможностей расширения Управления по вопросам партнерства.....	31 - 32	10
G. Осуществление преобразований, предусмотренных в докладе Генерального секретаря .....	33 - 34	11
IV. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ .	35 - 39	12

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей двадцатой сессии просил секретариат проинформировать ВОО на его двадцать второй сессии о соответствующих инициативах Организации Объединенных Наций, нацеленных на укрепление отношений между системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, таких, как работа Комитета высокого уровня по программам и Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом.

### **B. Сфера охвата записки**

2. В настоящей записке приводятся информация и предложения из доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>, представленного в ответ на доклад Группы видных деятелей<sup>2</sup>. В ней также кратко излагаются предложения Генерального секретаря, приводятся примеры соответствующей практики процесса Конвенции и предлагаются некоторые возможные последующие меры ВОО.

3. Настоящую записку следует рассматривать с учетом документа FCCC/SBI/2004/5, подготовленного для ВОО 20. В докладе о работе ВОО 20 (FCCC/SBI/2004/10, пункты 95-104) приводится важная информация о том, какие договоренности были достигнуты ВОО. Компиляция материалов, полученных от Сторон по вопросу об эффективном участии в процессе Конвенции, содержится в документе FCCC/SBI/2005/MISC.1. Материалы, полученные от организаций-наблюдателей, были размещены на вебсайте РКИКООН<sup>3</sup>.

### **C. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению**

4. ВОО, возможно, пожелает завершить свое рассмотрение вопросов, связанных с допуском и участием организаций-наблюдателей, с тем чтобы возвратиться к его рассмотрению на одной из будущих сессий (возможно, на ВОО 26 в 2007 году). При подготовке любых выводов или рекомендаций для Конференции Сторон (КС) ВОО,

---

<sup>1</sup> A/59/354.

<sup>2</sup> A/58/817 и Corr.1.

<sup>3</sup> <[http://unfccc.int/parties\\_and\\_observers/ngo/items/2370.php](http://unfccc.int/parties_and_observers/ngo/items/2370.php) - submissions>.

возможно, пожелает учесть моменты, изложенные в главе IV настоящей записки, посвященной возможным последующим мерам.

## **II. ОБЗОР ДОКЛАДА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В ОТВЕТ НА ДОКЛАД ГРУППЫ ВИДНЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ ПО ВОПРОСУ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ГРАЖДАНСКИМ ОБЩЕСТВОМ**

5. Доклад Группы был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии для рассмотрения государствами-членами и Секретариатом Организации Объединенных Наций.

6. Группа пришла к выводу о том, что Организации Объединенных Наций необходимо расширять и углублять свои отношения с гражданским обществом, с тем чтобы обеспечить полную эффективность и востребованность в условиях все более глобализующегося мира, в котором гражданское общество приобретает все большее значение и влияние.

7. Группа предложила провести реформы на основе четырех основных принципов, которые, по ее мнению, имеют основополагающее значение для развития отношений Организации Объединенных Наций с гражданским обществом и для решения возникающих в настоящее время серьезных проблем в области глобального руководства. Она предложила Организации Объединенных Наций:

- a) стать более открытой для мира организацией;
- b) налаживать партнерские отношения с участием многих заинтересованных сторон;
- c) увязывать деятельность на местах с деятельностью, осуществляемой на глобальном уровне;
- d) укреплять демократию в XXI веке.

8. Были высказаны предложения в отношении осуществления этих реформ, включая более широкое использование процессов с участием многих заинтересованных сторон, вовлечение избираемых представителей и решение проблем, связанных с аккредитацией и доступом.

9. "Доклад Генерального секретаря, представленный в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом" был представлен на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. В докладе Генерального секретаря признается первостепенная роль государств-членов, но в нем в то же время признается и необходимость расширения и углубления отношений с неправительственными организациями (НПО) в интересах многосторонних процессов и глобальных дебатов, что можно рассматривать как часть процесса модернизации и институциональных преобразований, которые проводились в Организации в течение последнего десятилетия. Он упоминает различные предложения, включая расширение консультаций Организации Объединенных Наций с различными кругами и создание партнерств с участием многих заинтересованных сторон, которые, по его мнению, будут способствовать тому, чтобы Организация Объединенных Наций стала "более открытой для мира", а также обогащению обсуждений и повышению их разнообразия и увязки с реальностью. Генеральный секретарь также отметил, что применение подхода, основанного на взаимодействии, который предусматривает создание новых партнерств между правительствами и НПО для достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет способствовать "увязыванию местного уровня с глобальным".

10. В докладе Генерального секретаря приводятся конкретные предложения в отношении осуществления рекомендаций Группы. Ниже приводится резюме этих предложений наряду с кратким описанием соответствующей ситуации в процессе Конвенции.

11. Доклад Генерального секретаря все еще находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

### **III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

#### **A. Расширение участия неправительственных организаций в работе межправительственных органов**

##### **1. Предложения**

12. Текущая деятельность по укреплению отношений с НПО осуществляется во всей системе Организации Объединенных Наций, в том числе в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности и Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС). Генеральный секретарь предложил:

- a) расширить и стандартизировать некоторые механизмы, такие, как интерактивные слушания с участием представителей НПО и государств-членов;
- b) укрепить отношения Совета Безопасности с гражданским обществом, например, путем проведения оценок после завершения каждой миротворческой миссии с использованием вклада определенных НПО;
- c) создавать целевые группы по конкретным вопросам с участием многих заинтересованных сторон.

13. Генеральный секретарь обратил особое внимание на успешное взаимодействие с гражданским обществом и призвал НПО создать свои собственные широкие сети по конкретным вопросам в целях облегчения консультаций.

14. Была отмечена важнейшая роль ассоциаций парламентариев и местных органов власти в деле вовлечения граждан и местных общин в процессы Организации Объединенных Наций. Было рекомендовано оказывать поддержку организации совещаний парламентариев перед проведением межправительственных совещаний, в особенности межправительственных совещаний, посвященных таким глобальным проблемам, как ВИЧ/СПИД. Генеральный секретарь призвал государства-члены продолжать оказывать содействие участию местных органов власти и их ассоциаций в межправительственных совещаниях, а также пообещал, что Организация Объединенных Наций продолжит изучение возможностей для более широкого вовлечения в ее работу местных органов власти.

## 2. Положение в процессе Конвенции

15. НПО принимают активное участие в процессе Конвенции. Все совещания КС и ее вспомогательных органов, так же как и заседания контактных групп, открыты для участия НПО<sup>4</sup>. Представителям НПО часто представляется возможность делать заявления от имени групп НПО на пленарных заседаниях, в том числе на заседаниях КС. Им также предоставляется возможность выступать на сегменте высокого уровня КС. Представители НПО также приглашаются для участия в рабочих совещаниях, хотя и в ограниченном количестве. В ходе сессии для обмена мнениями организуются совещания между НПО и председателями различных органов.

---

<sup>4</sup> См. решение 18/СР.4.

16. В соответствии с выводами, принятыми на ВОО 20, НПО теперь могут представлять информацию и мнения по тем вопросам, по которым запрашиваются мнения Сторон. Эти представления размещаются на вебсайте РКИКООН, однако в целях ограничения объема документации они не издаются в качестве официальных документов.

17. ВОО рассмотрел различные варианты активизации участия, например возможность налаживания диалога с участием различных заинтересованных кругов, однако не принял по этому вопросу никакого решения.

18. Система создания объединений, основанная на самоорганизации НПО в группы и широкие сети, как это было предложено Генеральным секретарем, является широко распространенным средством для облегчения коммуникации с организациями-наблюдателями и их участия в процессе Конвенции (см. FCCC/SBI/2004/5, пункт 20).

19. Одна из таких группировок охватывает ассоциации местных органов самоуправления и муниципальных органов власти. Местные органы управления, муниципальные органы и парламентарии участвуют в процессе Конвенции в качестве организаций-наблюдателей.

## **В. Создание целевого фонда для расширения участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран**

### **1. Предложения**

20. Было обращено внимание на непропорционально малое участие НПО из развивающихся стран в межправительственном процессе. Генеральный секретарь пообещал создать единый целевой фонд, сводящий воедино и расширяющий существующие фонды для оказания поддержки для покрытия путевых расходов и расходов на проживание представителей аккредитованных НПО из развивающихся стран для участия в межправительственных совещаниях.

### **2. Положение в процессе Конвенции**

21. ВОО на своей двадцатой сессии признал, что участие НПО, хотя оно и носит обширный характер, не является географически сбалансированным, поскольку в нем принимает участие меньше НПО из развивающихся стран и стран с переходной экономикой (СПЭ). ВОО также признал важность более репрезентативного в глобальном масштабе участия в сессиях и рабочих совещаниях и призвал заинтересованные Стороны

оказывать содействие участию тех НПО из развивающихся стран и СПЭ, которые не располагают необходимыми ресурсами<sup>5</sup>.

### **С. Совершенствование процесса аккредитации**

#### **1. Предложения**

22. Группа высказала пять предложений:

- a) для участия НПО в работе Генеральной Ассамблеи им должна быть предоставлена аккредитация;
- b) для всех форумов Организации Объединенных Наций должен быть установлен единый процесс аккредитации;
- c) одному из комитетов Генеральной Ассамблеи следует поручить рассмотрение всех заявлений НПО о предоставлении аккредитации;
- d) процесс аккредитации следует упорядочить;
- e) следует рассмотреть и согласовать права и обязанности, касающиеся участия НПО.

23. Первое предложение является очевидным. Пятое предложение содержит рекомендацию в отношении рассмотрения прав и обязанностей различных категорий НПО, аккредитованных при ЭКОСОС, предусматривая в качестве варианта разработку единообразного режима для участия НПО в глобальных конференциях и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь предложил, чтобы государства-члены рассмотрели вопрос о разработке кодекса поведения, с тем чтобы укрепить приверженность НПО целям Устава Организации Объединенных Наций и обеспечить соответствие их действий межправительственному характеру организации.

#### **2. Положение в процессе Конвенции**

24. ВОО следует продолжить рассмотрение вопроса о процессе доступа согласно Конвенции, опираясь, в частности, на информацию, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2004/5.

---

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2004/10, пункт 102.

25. Секретариат разработал руководящие принципы для участия представителей НПО в совещаниях органов РКИКООН<sup>6</sup>. Эти руководящие принципы служат источником информации, отражающей существующую практику в области доступа наблюдателей на сессии и совещания РКИКООН. Они соответствуют принципам, регулирующим участие НПО в сессиях других органов системы Организации Объединенных Наций. С этими руководящими принципами можно ознакомиться на вебсайте РКИКООН<sup>7</sup>.

#### **D. Активизация диалога Секретариата Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями**

##### 1. Предложения

26. Генеральный секретарь рекомендовал усовершенствовать диалог Секретариата Организации Объединенных Наций с НПО, в том числе путем использования основанных на Интернете технологий для выяснения мнений общественности, для распространения знаний и для мониторинга соблюдения обязательств на глобальном уровне. Другие предложения включали создание центральной базы данных, касающихся НПО, сбор информации о передовой практике, касающейся участия НПО, и совершенствование доступа к документации.

##### 2. Положение в процессе Конвенции

27. В составе секретариата работает небольшая, но активная группа сотрудников, занимающаяся связями с организациями-наблюдателями. Исполнительный секретарь регулярно встречается с представителями НПО. Все официальные документы представляются в распоряжение НПО.

28. Секретариат предпринимает усилия в целях расширения использования средств на основе Интернета в целях распространения информации и создания форума для обменов между НПО по вопросам изменения климата. В 2004 году удалось достичь определенного прогресса в связи с перезапуском вебсайта РКИКООН (см. также пункт 16 выше в отношении представлений от НПО). Секретариат отмечает, что страница его вебсайта, посвященная механизму чистого развития, является хорошим примером того, чего можно достичь за счет интенсивных инвестиций в дело поощрения эффективного участия НПО.

---

<sup>6</sup> "Guidelines for the participation of representatives of non-governmental organizations at meetings of the bodies of the United Nations Framework Convention on Climate Change".

<sup>7</sup> <[http://unfccc.int/files/parties\\_and\\_observers/ngo/application/pdf/coc\\_guide.pdf](http://unfccc.int/files/parties_and_observers/ngo/application/pdf/coc_guide.pdf)>.

## **Е. Активизация взаимодействия с неправительственными организациями на страновом уровне**

### **1. Предложения**

29. Генеральный секретарь приветствовал то особое внимание, которое уделяется активизации взаимодействия НПО с Организацией Объединенных Наций на страновом уровне, и рекомендовал два пакета мер: один, направленный на укрепление потенциала НПО на страновом уровне, а другой, нацеленный на укрепление способности системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций налаживать отношения с гражданским обществом. Ожидается, что работа по достижению целей развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, подготовка общего анализа по странам и разработка Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития будут способствовать укреплению отношений между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций.

### **2. Положение в процессе Конвенции**

30. Эта рекомендация имеет ограниченное применение в связи с процессом РКЖКООН. Однако важно отметить, что НПО зачастую играют ключевую роль в осуществлении национальных или местных стратегий борьбы с изменением климата. Они могут также играть важную роль в организации и подготовке материалов для рабочих совещаний, проводимых РКЖКООН в принимающих странах. Кроме того, НПО в сотрудничестве с правительственными органами играют ключевую роль в подготовке национальных сообщений.

## **Ф. Изучение возможностей расширения Управления по вопросам партнерства**

### **1. Предложения**

31. В рамках предложенного Генеральным секретарем в 2002 году второго пакета реформ будет создано Управление по вопросам партнерства, которое будет учреждено путем слияния Фонда Организации Объединенных Наций по международным партнерствам (ЮНФИП) и Бюро по вопросам "Глобального договора". Это управление может быть расширено, для того чтобы продолжать комплексным образом оказывать НПО существующие услуги, и будут созданы новые подразделения, в том числе подразделение, которое будет конкретно заниматься отношениями с избираемыми представителями. Эта инициатива Генерального секретаря вполне соответствует

предложению Группы о создании управления по вопросам вовлечения субъектов и партнерства.

## 2. Положение в процессе Конвенции

32. Эта инициатива, возможно, будет полезна для процесса Конвенции, поскольку она создает единый источник информации об опыте и практике Организации Объединенных Наций в работе с НПО.

### **G. Осуществление преобразований, предусмотренных в докладе Генерального секретаря**

#### 1. Предложения

33. Генеральный секретарь выделил четыре области, в которых требуется совершенствовать работу системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления отношений с гражданским обществом:

- a) налаживание более организованного и устойчивого диалога с сообществом НПО;
- b) учет вопросов взаимодействия с субъектами и интересов партнерских связей в процессах, касающихся людских ресурсов Организации Объединенных Наций, включая прохождение сотрудниками всех уровней подготовки по повышению квалификации, а также по обеспечению учета НПО в своей работе;
- c) выделение финансовых ресурсов для оказания поддержки Управлению по вопросам партнерства и внесение сторонами взносов в соответствующие целевые фонды;
- d) обеспечение твердого институционального руководства.

## 2. Положение в процессе Конвенции

34. В настоящее время рассматривается вопрос о расширении участия организаций-наблюдателей. Рекомендации Генерального секретаря могут послужить ценными руководящими принципами для процесса Конвенции в этом контексте. Можно отметить, что многие виды деятельности, рекомендованные в целях усовершенствования работы, могут быть осуществлены без значительного дополнительного финансирования.

### **IV. ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

35. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению содержащуюся в настоящем документе информацию. Он, возможно, также пожелает отметить, что многие шаги, рекомендованные Генеральным секретарем, уже являются частью практики РККОООН. Можно с удовлетворением отметить, что процесс Конвенции способствует расширению участия наблюдателей.

36. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть ряд моментов, перечисленных в докладе Генерального секретаря, и принять решение о проведении работы в аналогичном направлении. Что касается роли парламентариев и местных органов власти, то ВОО, возможно, пожелает дать секретариату руководящие указания в отношении дополнительных шагов, которые следует предпринять для облегчения или для активизации участия таких наблюдателей.

37. Что касается финансирования участия, то ВОО, возможно, пожелает предложить секретариату следить за изменениями в этой области в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выяснить, имеются ли возможности для получения НПО, получившими статус наблюдателей, доступ к этим средствам для целей участия в совещаниях органов Конвенции. Можно было бы также предложить секретариату изучить опыт работы системы Организации Объединенных Наций в деле налаживания диалогов с участием многочисленных заинтересованных кругов и в деле более широкого использования средств на основе Интернета.

38. ВОО предлагается завершить обсуждение процедур доступа, которое было начато на ВОО 20. В этой связи он, возможно, пожелает рассмотреть представленную информацию и предложить секретариату рассмотреть изменения в области аккредитации НПО в системе Организации Объединенных Наций в целях включения любой надлежащей практики в рабочие процедуры, применяемые в настоящее время секретариатом.

39. ВОО, возможно, пожелает вернуться к рассмотрению этих вопросов, например на ВОО 26 (май 2007 года), после того как в этой области будет достигнут дальнейший прогресс.

-----